

No. 8236

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
TUNISIA**

**Trade Agreement (with annexes). Signed at London, on
17 January 1961**

Official text: French.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 July
1966.*

**Prolongations of the above-mentioned Agreement for
successive one-year periods (1 November 1961-31 October
1962 and 1 November 1962-31 October 1963)**

**Modifications of the above-mentioned Agreement of 17
January 1961 and prolongations for successive one year-
periods (1 November 1963-31 October 1964 and 1 November
1964-31 October 1965)**

**Modification of article 8 of the above-mentioned Agree-
ment of 17 January 1961**

*Certified statements were registered by the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland on 1 July 1966.*

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

No. 8236. TRADE AGREEMENT³ BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE TUNISIAN REPUBLIC. SIGNED AT LONDON, ON 17 JANUARY 1961

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Tunisian Republic, desiring to strengthen the bonds of friendship and to consolidate the trade relations between the two countries, have agreed on the following provisions :

Article 1

The Government of the United Kingdom and the Government of the Tunisian Republic shall accord each other, within the framework of the regulations in force in both countries, as favourable a treatment as possible in the granting of import and export licences.

Article 2

The Government of the Tunisian Republic shall apply the liberalisation arrangements covered by the Tunisian Regulations governing Foreign Trade and Exchange to the import of goods originating in and consigned from the United Kingdom or the territories for whose international relations it is responsible (hereinafter referred to as " Dependent Territories ").

The Government of the United Kingdom for their part shall apply the liberalisation arrangements reserved for countries in the " Relaxation Area ", as defined in the Open General Licence of 25 May, 1959, and subsequent texts, but excluding the Scheduled Territories listed in the Exchange Control Act, 1947, to the import of goods originating in and imported from Tunisia.

In the Dependent Territories, Tunisian goods shall benefit from such liberalisation arrangements as are accorded in each of these territories to the countries referred to in the preceding paragraph.

Article 3

Non-liberalised goods originating in and consigned from the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Dependent Territories

¹ Translation by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

² Traduction du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

³ Came into force on 17 January 1961, upon signature, and was deemed to have become operative on 1 November 1960, in accordance with article 8.

shown in List R annexed to this Agreement, are allowed to be imported into Tunisia in accordance with the terms and conditions set forth in that list.

Non-liberalised goods originating in and consigned from Tunisia are allowed to be imported into the United Kingdom in accordance with the terms and conditions set forth in List T, and into the Dependent Territories in accordance with the terms and conditions set forth in List T I.

Article 4

The competent authorities of both countries shall furnish each other with all necessary information concerning trade between the two countries, in particular import and export statistics and statements showing the utilization of the quotas listed in this Agreement.

Article 5

Payments between the United Kingdom and Tunisia, including those for goods exchanged under this Agreement shall be made in accordance with the arrangements in force between the United Kingdom and the Franc area or any other arrangements which may subsequently be concluded between the Government of the United Kingdom and the Government of the Tunisian Republic.

Article 6

A Mixed Commission composed of representatives of both Governments shall supervise the smooth working of this Agreement. This Commission, which shall meet at the request of either Contracting Party, may modify the lists of goods annexed to this Agreement and recommend to both Governments any suitable measures for improving the trade and financial relations between the two countries. It shall furthermore examine any measures which might become necessary in the event of either of the Parties' appreciably modifying the existing arrangements for the liberalisation of imports or for gobar quotas.

Article 7

Lists R, T and T I referred to above and also the List of Dependent Territories, which are annexed to this Agreement, shall form an integral part thereof.

Article 8

This Agreement shall enter into force on the date of its signature and shall be valid for one year from 1 November, 1961.¹

¹ According to the information provided by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, this date should read: "1 November 1960".

DONE in duplicate at London on 17 January, 1961, in the French language, both texts being equally authentic.

For the Government
of the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland :

J. M. REYNOLDS

For the Government
of the Tunisian Republic :

Taieb SLIM
Ambassador
of the Tunisian Republic
at London

LIST R

IMPORTS INTO TUNISIA OF GOODS ORIGINATING IN AND IMPORTED FROM THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, AND FROM ITS DEPENDENT TERRITORIES

	<i>Value in Pounds Sterling</i>
1. Fish, salted, smoked or frozen	1,000
2. Coffee	Global Quota
3. Tea	Global Quota
4. Sugar for the food industry	As required
5. Beer and cider	3,000
6. Whisky	9,000
7. Gin and rum	2,000
8. Food products with a basis of milk	2,000
9. Confectionery, sauces and condiments	3,500
10. Chemical and pharmaceutical products (non-liberalised)	5,000 + possible increase
11. Toilet preparations and cosmetics	1,500
12. Waxes and polishes, candles	2,500
13. Plywood, wood fibre panels	3,000
14. Fabrics of artificial or synthetic fibres, continuous or dis- continuous, including curtain fabrics	50,000
15. Woollen fabrics (other than for blankets)	Global Quota
16. Cotton fabrics	Global Quota
17. Jute sacks, new or used	Global Quota
18. Tarpaulins, tents, sails and sunblinds	As required
19. Second-hand clothing	Global Quota
20. Footwear	Global Quota
21. Haberdashery, knitwear (excluding socks), pullovers and rain- wear	8,000
22. Nylon stockings	1,000
23. Asbestos articles	8,000
24. Technical glass products	5,000

	<i>Value in Pounds Sterling</i>
25. Ceramic sanitary ware	3,000
26. Gold and silversmiths wares	3,000
27. Lighting equipment including hurricane lamps	5,000
28. Cooking and heating equipment for use with solid fuel or gas	2,000
29. Domestic articles of porcelain	2,000
30. Domestic articles of iron or steel, excluding galvanised goods	12,000
31. Razors and razor blades, including safety razors in cases	5,000
32. Refrigerating equipment, including domestic refrigerators, parts and accessories	30,000 + possible increase
33. Domestic electric apparatus, electric razors and accessories	10,000
34. Radio and television receiving apparatus, electric gramophones, record players, parts and accessories	30,000
35. Tape recorders, dictating machines, parts and accessories	7,500
36. Passenger cars and motor vehicles for public transport	75,000 + possible increase
37. Motor cycles, motorized bicycles, scooters and spare parts	20,000
38. Civil aviation equipment	Token entry
39. Marine equipment	Token entry
40. Photographic, cinematograph and projection apparatus	5,000
41. Clocks, watches, alarm clocks and other products of the clock-making industry	7,500
42. Musical instruments	1,000
43. Cigarette lighters and accessories	3,000
44. Toys	1,000
45. Sports goods	1,500
46. Fairs and exhibitions	25,000
47. Miscellaneous	550,000

LIST "T"

IMPORTS OF TUNISIAN GOODS INTO THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND

Basketware Global Quota

LIST T. 1

IMPORTS OF TUNISIAN GOODS INTO THE DEPENDENT TERRITORIES

Olive oil	As required ¹
Phosphates	As required ¹
Cement	As required ¹

¹ Where imported under individual licence.

LIST OF DEPENDENT TERRITORIES OF THE UNITED KINGDOM

N.B. The reference to each territory includes a reference to its dependent territories (if any).

Aden (Colony and Protectorate)

Bahamas

Bermuda

British Guiana

British Honduras

British Solomon Islands Protectorate

Brunei

Cameroons (under British trusteeship)

Central and Southern Line Islands

Falkland Islands

Fiji

Gambia (Colony and Protectorate)

Gibraltar

Gilbert and Ellice Islands Colony

Hong Kong

Kamaran

Kenya (Colony and Protectorate)

Malta

Mauritius

North Borneo

Pitcairn Island

St. Helena

Sarawak

Seychelles

Sierra Leone (Colony and Protectorate)

Singapore

Tanganyika

Tonga

Uganda Protectorate

British Virgin Islands

The West Indies, comprising :

Barbados

Jamaica (including the Turks and Caicos Islands and the Cayman Islands)

Antigua

Montserrat

St. Christopher, Nevis and Anguilla

Trinidad and Tobago

Dominica

Grenada

St. Lucia

St. Vincent

} Leeward Islands

} Windward Islands

Zanzibar Protectorate

PROLONGATION UNTIL 31 OCTOBER 1963 OF THE TRADE AGREEMENT OF 17 JANUARY 1961 BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TUNISIA

By agreements concluded by exchanges of notes dated at Tunis, on 1 and 14 November 1961, and on 5 December 1962 and 22 January 1963, respectively, the above-mentioned Agreement was twice extended, from 1 November 1961 to 31 October 1962, and from 1 November 1962 to 31 October 1963.

MODIFICATIONS AND PROLONGATIONS OF THE ABOVE-MENTIONED TRADE AGREEMENT OF 17 JANUARY 1961

a) By an agreement concluded by an exchange of notes dated at Tunis, on 16 April, 21 May and 15 June 1964, the above-mentioned Agreement of 17 January 1961 was extended from 1 November 1963 to 31 October 1964, subject to the following modifications to List " R " annexed thereto (list of non-liberalized goods of British origin, the importation of which into Tunisia is authorized) :

[TRANSLATION — TRADUCTION]

" (a) Tractors : A quota of £300,000 shall be allocated for this item.

" (b) Whisky : The quota provided for in the Agreement shall be increased by £5,000.

" (c) Passenger cars and motor vehicles for public transport :

" Quota increased by £10,000

" Old Quota : £75,000

" Proposed quota : £85,000

" (d) Radio and television receiving apparatus, toys, watches, clocks and haberdashery :

" Maintenance of the quotas laid down. "

(b) By an agreement concluded by an exchange of letters dated at Tunis, on 26 January 1965, the above-mentioned Trade Agreement of 17 January 1961, as amended, was extended from 1 November 1964 to 31 October 1965, subject to the following further modifications to List " R " annexed thereto (lists of non-liberalized goods of British origin, the importation of which in Tunisia is authorized) :

[TRANSLATION — TRADUCTION]

" Vacuum flasks	£ 3,000
" Whisky	£17,000
" Clocks, watches and other products of the clockmaking industry	£10,000
" Sports goods	£ 3,000
" Domestic articles of porcelain	£ 2,000

“ It was agreed furthermore to renew the aforementioned Trade Agreement, taking into account the above adjustments, for a period of one year beginning on 1 November, 1964, and ending on 31 October, 1965. ”

These notes also record the following agreement between the parties :

[TRANSLATION — TRADUCTION]

“ It was finally agreed that the authorities of our two countries could meet during this year on a date to be fixed by mutual agreement to discuss an increase in the amounts for the items “ whisky ” and “ passenger cars and motor vehicles for public transport ”, and the addition of a separate item for men’s and women’s clothing, as soon as the position regarding Tunisia’s balance of payments allowed. ”

MODIFICATION OF ARTICLE 8 OF THE ABOVE-MENTIONED TRADE AGREEMENT OF 17 JANUARY 1961

By an agreement concluded by an exchange of letters dated at Tunis, on 26 January, and 20 May 1965, article 8 of the above-mentioned Agreement of 17 January 1961 was modified to read as follows :

[TRANSLATION — TRADUCTION]

« Article 8

“ This Agreement shall enter into force on the date of its signature and shall be valid for one year from 1 November, 1960.

“ It shall be renewed by tacit agreement from year to year unless denounced in writing by one or other of the Contracting Parties three months before the expiration of its period of validity.

“ I have the honour to request you to be good enough to submit this proposal for examination by the competent authorities of your Government. ”

The amending agreement came into force on 20 May 1965 by the exchange of the said letters.